Traditional Chinese - Number 50f
June 2023

# 卑詩省六年級學生的疫苗接種

## Grade 6 Immunizations in B.C.

過去五十年間，免疫接種在加拿大比任何其它醫療手段挽救的生命都要多。接種疫苗，是為您的孩子預防多種疾病及其併發症的最佳途徑。您為孩子接種疫苗的同時，也在保護其他人。

我們為所有六年級學生提供人類乳頭狀瘤病毒（HPV）疫苗。此疫苗已證實能夠預防由 HPV 引起的各種癌症。如果您的孩子未接種全部劑數的兒童期建議接種疫苗，則他們可能獲建議接種其它疫苗。如需瞭解有關卑詩省的兒童期建議接種疫苗的更多資訊，請參閱卑詩省免疫接種時間表 Immunizations schedule for children。

請務必為您的孩子保存好所有免疫接種記錄，這很重要。如果您的孩子在卑詩省外接種過任何疫苗，您可在 www.immunizationrecord.gov.bc.ca 更新他們的接種記錄。

### 甚麼是 HPV 疫苗？

HPV 疫苗能預防九種會引起癌症和生殖器疣（尖銳濕疣）的人類乳頭狀瘤病毒（HPV）：其中七種是導致約 90% 的宮頸癌和數種其它癌症（例如陰道癌、外陰癌、肛門癌、陰莖癌、口癌和喉癌）的罪魁禍首；另兩種則是引起約 90% 生殖器疣的 HPV 類型。該疫苗共需接種兩劑，接種時間相隔至少六個月；免疫系統功能低下的兒童則需接種 3 劑。若要瞭解有關 HPV 疫苗的更多資訊，請參閱 HealthLinkBC File #101b 人類乳頭狀瘤病毒（HPV）疫苗。

### 為甚麼要給予六年級學生 HPV 疫苗？

給予六年級學生 HPV 疫苗有以下原因：

- 疫苗在年輕時接種效果更好。接種疫苗後，青春期前的青少年比年齡較大的青少年或成年人產生更多的抗體。這樣會提供對 HPV 的長久保護。
- 在您接觸病毒前接種疫苗功效最佳。
- 六年級的學童只需接種 2 劑疫苗以獲得保障。年滿 15 歲的兒童、成人，或免疫系統功能低下者則需要接種 3 劑疫苗。

### 甚麼是 HPV？哪些人會感染 HPV？

HPV 是一種很常見的病毒，透過親密的肌膚相觸傳播。只要與他人發生性行為，無論是口交還是生殖器或肛門接觸，均有感染 HPV 的可能，並非僅僅通過性交才能被傳染。HPV 是最常見的性傳播感染（STI）之一。每 4 名未接種疫苗的性活躍人士中就有 3 人會在某時間點感染 HPV。

在卑詩省，每年大約有：

- 210 人罹患子宮頸癌，55 人因此喪生
- 6,000 人出現子宮頸高危癌前病變
- 135 人罹患肛門癌，20 人因此喪生
- 5,500 人患上生殖器疣

在性活躍之前接種 HPV 疫苗，預防效果最佳。該疫苗對上文所述引發子宮頸癌的 HPV 的防護效力近乎 100%，對引發生殖器疣的 HPV，防護效力亦可達 90% 至 100%。

### 接種該疫苗後可能出現哪些反應？

對該疫苗的常見反應包括接種部位紅腫和疼痛，也有可能出現頭痛和發燒。

對疫苗的嚴重反應是罕見的。超過 15 年對疫苗安全監測表明 HPV 疫苗是安全的，全球已安全接種超過 2 億劑疫苗。

如要瞭解雷伊氏綜合症詳情，請參閱

> **如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚 acetaminophen（例如泰諾 Tylenol®）或布洛芬 ibuprofen（例如雅維 Advil®）。不應該給 18 歲以下人士服用乙酰水楊酸 ASA (例如阿司匹林 Aspirin®)因為有造成雷伊氏綜合症 (Reye Syndrome) 的危險**

HealthLinkBC File #84 雷伊氏綜合症。

接種任何疫苗後，您都必須留在診所內觀察 15 分鐘，因為在極其罕見的情況下（概率低於百萬分之一）會出現一種危及生命的「全身型過敏反應」（anaphylaxis），其症狀可能包括蕁麻疹、呼吸困難，以及喉嚨、舌頭或嘴唇腫脹。如果發生這一反應，醫護人員可在現場及時救治。緊急救治包括注射腎上腺素，以及由救護車將您送往就近的醫院急症室。若您在離開診所後出現這些反應，請致電 **9-1-1** 或當地緊急救援電話。

如有任何嚴重或未曾預料到的反應，請謹記告知醫護人員。

### 哪些人不應接種此疫苗？

我們不建議以下人士接種疫苗：

- 對此前接種過的任何一劑疫苗或疫苗中的任何成分（包括酵母）出現過危及性命的過敏反應
- 懷孕人士

你無需因感冒或其它輕微疾病推遲疫苗接種，但若有疑慮，請與醫護人員商議。

### 成熟未成年人士同意接種疫苗

我們建議家長或監護人與子女先討論是否同意免疫接種。未滿 19 歲的兒童，如能瞭解接種疫苗的好處、每種疫苗的可能反應，以及不接種疫苗的風險，可以就同意或拒絕免疫接種作出合法決定。若要瞭解更多有關成熟未成年人同意接種疫苗的資訊，請參閱 HealthLinkBC File #119 未成年人法案、成熟未成年人同意書及免疫接種。

### 如需更多資訊

想知道如何協助孩子獲得正面的免疫接種體驗，請瀏覽 Healthlink BC | Tips for school-age children and teens 。

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority